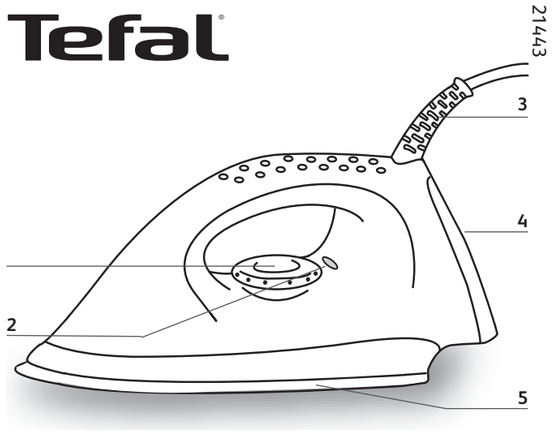
Notice fer sec 21443 Tefal:Notive fer sec TEFAL 27/10/06 9:58 Page 1

Tefal



For your safety — GB

- This appliance complies with the technical rules and standards for safety currently in force (Electromagnetic Compatibility, Low Voltage, Environnement).
- This appliance is not designed to be used by children or other persons unassisted or unattented if their physical, sensory or mental capacities prevent them from using the appliance in complete safety. Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.
- Caution, before plugging in your iron, check that your mains voltage corresponds to the voltage indicated on the information panel on the iron. Connecting to the wrong voltage may cause irreversible damage to the iron and will invalidate the guarantee.
- This iron must always be plugged into an earthed socket. If using a mains extension lead, ensure that it is correctly rated. If yo use an extension lead, ensure that it is adapted to the power indicated on the information panel on the iron.
- If the electrical cord becomes damaged, it must be immediately replaced by an Approved Service Centre to avoid any danger.
- The appliance should not be used if it has fallen, if it has obvious damage, or has functional anomalies. Never dismantle your appliance: have it inspected by an Approved Service Centre, so as to avoid any danger.
- Never immerse your iron in water !
- Never leave the appliance unattended when it is connected to a power source; if it has not cooled down for approximately 1 hour.
- Do not unplug your appliance by pulling on the cord. Always unplug your appliance: before cleaning it, after each use.
- Your iron should be used and placed on a stable surface. When you put your iron onto its iron rest, make sure that the surface on which you put it is stable.
- This product has been designed solely for domestic use. Any inappropriate use or use contrary to the instructions releases the brand from all responsibility and renders the guarantee invalid.

Description

1. Temperature setting indicator
2. Thermostat indicator light
3. Electricat button
4. Cord tidy heel
5. Soleplate

Use

Adjust the temperature

- Select the temperature (see table below) setting the thermostat facing the indicator.
- The thermostat light comes on. It will go out when the soleplate is hot enough.

Fabric	Position of thermostat cursor
Linen	MAX
Cotton	•••
Wool	••
Silk Synthetic (Polyester, Acetate, Acrylic, Nylon)	•

- Your iron heats up quickly : so begin by ironing fabrics that are ironed at low temperatures first, then go on to those requiring a higher temperature.
- When ironing fabrics with mixed fibres, set the ironing temperature for the most delicate fibre. For delicate fabrics we recommend testing the fabric first on an inconspicious place eg (inside the hem).

It is normal for the indicator light to switch on and off during ironing. If you turn down the thermostat, wait until the thermostat light comes back on before beginning to iron again.

Storage and Maintenance

Store your iron

- Unplug the iron.
- Wait until the soleplate cools down and Wind the cord around the heel of the iron.
- Store the cold iron on its heel

Always set your iron on its heel, in order to avoid domage or scratching to the soleplate. Caution: placing your iron flat onto a metallic surface might domage or scratch the soleplate.

Cleaning the soleplate

- Unplug the iron, and when the soleplate is just warm, wipe it with a soft cloth.

Never use abrasive or aggressive products.

Environment protection first!

ⓘ Your appliance contains valuable materials which can be recovered or recycled.
➲ Leave it at a local civic waste collection point.

Veiligheidsadviezen — NL

- De veiligheid van dit apparaat voldoet aan de geldende technische voorschriften en normen (elektromagnetische compatibiliteit, laagspanning, milieu).
- Dit apparaat mag niet gebruikt worden door kinderen of andere personen zonder hulp of toezicht, indien hun fysieke, zintuiglijke of mentale vermogen een veilig gebruik niet mogelijk maken. Er moet toezicht op kinderen zijn, zodat zij niet met het apparaat kunnen spelen.
- Attentie: Controleer voor gebruik of de spanning van uw elektriciteitsnet overeenstemt met die van uw strijkijzer. Een foutieve aansluiting kan onherstelbare schade veroorzaken en de garantie teniet doen.
- Uw strijkijzer dient aangesloten te worden op een geaard stopcontact. Indien u een verlengsnoer gebruikt, dient deze geschikt te zijn voor de spanning van het strijkijzer (zie typeplaatje).
- Indien het elektriciteitssnoer beschadigd is, moet dit onmiddellijk vervangen worden door een erkend reparateur om gevaar te voorkomen. Controleer het snoer regelmatig op eventuele defecten of breuken.
- Indien uw strijkijzer is gevallen of een harde schok heeft ondergaan, dient u het apparaat altijd te laten controleren door een erkend reparateur (zie service-lijst). Zelfs indien er aan de buitenkant geen schade is, kan er inwendig toch schade zijn ontstaan. Het strijkijzer niet meer gebruiken wanneer er problemen zijn tijdens het functioneren. Demonteer het apparaat nooit zelf, laat het altijd nakijken door een erkend reparateur, om elk risico uit te sluiten.
- Dompel uw strijkijzer nooit onder in water!
- Trek niet aan het snoer om de stekker uit het stopcontact te trekken. Haal de stekker uit het stopcontact voordat u het strijkijzer reinigt en na elk gebruik.
- Laat het apparaat nooit zonder toezicht wanneer het op het elektriciteitsnet is aangesloten en zolang het niet ca. 1 uur afgekoeld is.
- De strijkzool van uw strijkijzer kan zeer heet worden ; raak deze nooit aan en laat het strijkijzer afkoelen voordat u het opbergt.
- Uw strijkijzer moet gebruikt en geplaatst worden op een stabiele ondergrond; wanneer u het strijkijzer op het strijkijzerplateau zet, controleer dan of het oppervlak waarop u deze plaatst stabiel is.
- Dit product is uitsluitend geschikt voor huishoudelijk gebruik. Bij een onjuist gebruik of een gebruik waarbij de instructies niet in acht genomen worden, kan de fabrikant geen aansprakelijkheid erkennen en is de garantie niet meer geldig.

Beschrijving

1. Thermostaatknop/temperatuurregelaar
2. Controlelampje thermostaat
3. Netsnoer
4. Snoeropwikkeling
5. Strijkzool

Gebruik

Stel de temperatuur

- Selecteer de temperatuur (zie onderstaande tabel) door de thermostaat tegenover het merkteken te zetten.
- Het controlelampje van de thermostaat gaat aan. Deze gaat weer uit wanneer de strijkzool op temperatuur is.

Soort stof	Stand van de thermostaatknop
Linnen	MAX
Katoen	•••
Wol	••
Zijde Synthetisch (Polyester, Acetat, Acryl,Polyamide)	•

- Uw strijkijzer wordt snel warm; begin daarom met strijkgoed dat op een lage temperatuur gestreken dient te worden en strijk vervolgens het strijkgoed dat een hogere temperatuur verdraagt.
- Indien u strijkgoed van gemengde vezels strijkt, stel dan de strijktemperatuur in op de meest kwetsbare vezelsoort. Voor tere weefsels raden wij u aan een test uit te voeren op een niet zichtbaar deel van de kleding (bijv. de zoom).

Het is normaal dat tijdens het strijken het controlelampje aan- en uitgaat. Als u de temperatuur lager zet, wacht dan tot het lampje opnieuw gaat branden voordat u verder gaat met strijken.

Opbergen en onderhoud

Het opbergen van uw strijkijzer

- Haal de stekker uit het stopcontact.
- Wacht tot de strijkzool is afgekoeld en rol het snoer om de achterkant van het strijkijzer.
- Zet het strijkijzer op zijn voetstuk.

Plaats uw strijkijzer altijd op het voetstuk om beschadiging aan uw strijkzool te voorkomen.
Attentie: Het plaatsen van uw strijkijzer op een metalen ondergrond kan uw strijkzool beschadigen.

Schoonmaken van de strijkzool

- Wanneer de zool nog lauw is kunt u deze reinigen door er met een vochtige (niet metalen) spons over te wrijven.

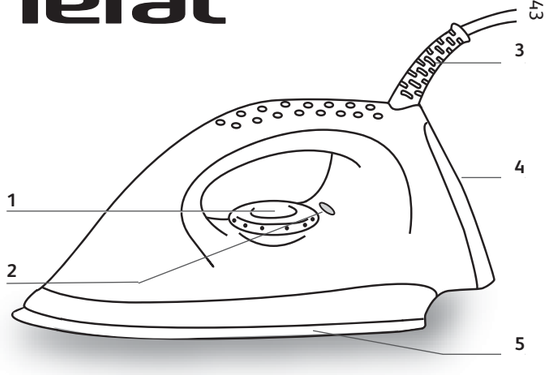
Gebruik nooit agressieve of schurende schoonmaakproducten.

Wees vriendelijk voor het milieu !

ⓘ Uw apparaat bevat materialen die geschikt zijn voor hergebruik.
➲ Lever het in bij het milieustation in uw gemeente of bij onze technische dienst.

Tefal

21443



안전상의 주의사항

- 본 제품은 고객의 안전을 위해 해당 기술 규격과 기준에 따른 제품입니다.
- 어린이의 손에 닿지 않는 곳에 두십시오. 어린이나 몸이 불편하신 분이 제품을 사용하실 때에는 곁에서 도와주시고 각별히 주의하여 주십시오.
- 주의! 전원을 연결하시기 전에 사용하시는 전압이 제품에 표시된 전압에 맞는지 확인하십시오. 전압이 맞지 않을 경우 안전사고의 원인이 되며 전압을 확인하지 않아 발생한 파손은 품질보증혜택을 받으실 수 없습니다.
- 전원을 연결하실 때에는 반드시 접지된 소켓에 하셔야 합니다.
  전선 연결장치를 사용하실 때에는 연결장치가 제품에 표시된 전압과 일치하는지 확인하십시오.
- 전원코드나 플러그가 손상되었을 때에는 제품을 절대 사용하지 마시고, 당사 서비스 센타에서 교환하여 사용하십시오.
- 제품을 떨어뜨렸거나 외관상 손상되었을 때, 혹은 기능에 이상이 있을 때에는 제품을 절대로 분해하지 마시고, 당사 서비스 센타에 의뢰하여 주십시오.
- 제품을 절대로 물에 넣지 마십시오.
- 플러그를 뽑을 시 전선을 잡아당겨 뽑지 마십시오. 제품을 다 사용한 후에는 반드시 전원코드를 빼 주십시오.
- 다리미가 전원에 연결되어 있거나, 열판이 뜨거울 때에는 다리미를 방치하지 마시고 주의를 기울이십시오. 전원코드를 뺐더라도 다리미가 완전히 식을 때까지는 약 1시간 정도 걸리므로 완전히 식을 때까지 주의하십시오.
- 다리미는 반드시 평평한 바닥에 두십시오. 다림질 도중 다리미 지지대에 다리미를 두실 때에는 지지대가 평평한지 확인하십시오.
- 본 제품은 가정용으로 제조된 것입니다. 상업용으로 사용하거나 기타 부적절한 사용, 오용으로 인한 손해에 대해서는 본사의 품질보증혜택을 받으실 수 없습니다.

각 부 명칭

1. 온도조절기
2. 온도지시등
3. 전원코드
4. 깔끔한 코드 보관이 가능한 받침
5. 열판

다림질하기

옷감에 따라 온도와 스팀 설정하기

- 아래 표를 참고하여 온도조절기를 조절하여 옷감에 맞는 온도로 선택하십시오.
- 전원을 연결하면 온도지시등의 불이 켜집니다. 다리미 온도가 옷감에 따라 다림질하기 가장 좋은 온도까지 올라가면 온도지시등의 불이 꺼집니다. 불이 꺼지면 다림질을 시작하십시오.

옷감	온도조절기
마	MAX
면직	●●●
모직(울)	●●
합성섬유 (폴리에스테르, 아세테이트, 아크릴 나일론)	●

- 다리미의 온도는 빠르게 올라가기 때문에 낮은 온도에 적합한 섬유부터 다림질을 시작하셔서 높은 온도에서 다림질 해야 할 섬유는 제일 마지막에 다리십시오.
- 여러 종류의 섬유가 혼합된 옷을 다릴 경우, 다림질 온도가 낮은 섬유에 맞추어 다림질 온도를 선택하십시오. 섬세한 섬유를 다리실 때에는 옷감 안쪽과 같이 잘 보이지 않는 곳에 먼저 테스트 후 사용하십시오.

다림질하는 동안 다리미 열판 온도에 따라 온도지시등의 불이 꺼졌다 켜졌다를 반복하는 것은 정상적인 현상입니다.

보관 및 관리요령

다리미 보관하기

- 전원 코드를 빼십시오.
- 열판이 식도록 기다린 후 전선코드를 다리미 받침에 감아주십시오.
- 다리미를 세워서 보관하십시오.

열판에 긁힘이나 손상이 가지 않도록 다리미는 항상 세워서 보관하십시오.
주의 : 다리미를 금속성 받침대에 눕혀 놓았을 경우 열판이 긁히거나 손상될 수 있습니다.

열판 세척

- 열판이 식었을 때, 젖은 부드러운 천으로 다리미의 열판을 닦아 주십시오.

연마제나 수세미 같은 거친 재질은 사용하지 마십시오.

재활용을 위한 분리수거

본 다리미에는 재활용 할 수 있는 부품들이 있습니다. 수명이 끝난 다미리를 폐기하실 때에는 분리수거를 하십시오.

제품 사용시 문의사항을 당사 소비자 상담실 혹은 서비스센타에 문의하십시오.
제품문의 : 080-733-7878 A/S 문의 : 1588-1588(전국어디서나)

وصف الأجزاء

١- ضوء مؤشر التيرموستات
٢- زر التيرموستات
٣- السلك الكهربائي
٤- مؤخرة للف السلك الكهربائي
٥- نعل المكواة

من أجل سلامتك

- يخضع هذا المنتج لجميع أحكام ومعايير السلامة السارية المفعول (قانون التيار المنخفض، قانون التوافقية الكهرومغناطيسية، قوانين البيئة).
- لم يُصمّم هذا المنتج لكي يستعمله الأطفال أو أشخاص آخرين من ذوي الإحتياجات الخاصة إن لم يكونوا تحت الرقابة، وإن لم تكن قواهم الجسدية والعقلية تسمح لهم باستعماله بسلامة تامة. يجب مراقبة الأطفال للتأكد بأنهم لا يجعلوا من المنتج لعبة في أيديهم.
- تحذير ! قبل توصيل مكواتك بالتيار الكهربائي، تأكد بأن قوة التيار الكهربائي عندك تتناسب مع القوة التي تتطلبها المكواة والمبينة في لوحة المعلومات. إن التوصيل الخاطىء بالتيار الكهربائي قد يسبب عطلا يتعذّر إصلاحه في المكواة، وبالتالي تسقط الكفالة عن المنتج.
- يجب توصيل هذه المكواة دائما الى مقبس كهربائي مؤرّض. في حال استعمال وصلة كهربائية، تأكد بأنها متوافقة تماماً من حيث القوةالمبينة في لوحة المعلومات على المكواة.
- إذا أصبح السلك الكهربائي تالفاً، يجب استبداله فوراً بواسطة مركز خدمة معتمد، استبعاداً لأي خطر.
- يجب التوقف عن استعمال المنتج إذا سقط أرضاً ، إذا ظهر عليه العطب، أو إذاتعطلت بعض وظائفه.
  لا تفك المنتج بنفسك: يجب أن يُعرض على مركز خدمة معتمد، استبعاداً لأي خطر.
- لا تغمر المكواة بالماء.
- لا تفصل المنتج عن التيار بواسطة شد السلك الكهربائي. افصل المنتج دائماً : قبل التنظيف، وبعد كل استعمال.
- لا تترك المنتج دون مراقبتك عندما يكون موصولاً بالتيار، إن لم يبرد لمدة ساعة تقريباً.
- يجب أن توضع المكواة فوق سطح ثابت. عندما تضع المكواة فوق قاعدتها، تأكد بأن السطح الذي تستقر فوقه ثابت أيضاً.
- صُمّم هذا المنتج للإستعمال المنزلي فقط. إن أي استعمال خاطىء أو يتعارض مع التعليمات المعطاة، لن تكون الشركة المُصنّعة مسؤولة عنه، وبالتالي تسقط الكفالة عن المنتج.

الإستعمال

تعديل درجة الحرارة

- عدّل زر التحكم بالحرارة نحو الموقع المرغوب، مستعيناً بالجدول أدناه.
- يضيء مؤشّر الترموستات. سوف يُطفأ هذا المؤشّر عندما تبلغ الحرارة في نعل المكواة الحد الكافي

نوع القماش	موقع مؤشر الترموستات
الكتّان	MAX
القطن	●●●
لاين	●●
السويي القماش الصناعي (البوليستر، اكريليك، اسيتيك، بولياميد)	●

- مكواتك تسخن بسرعة : لذلك ابدأ بكي القماش الذي يتطلب حرارة أقل اولاً، ثم اكمل الكي للقماش الذي يتطلب حرارة أكثر.
- وللقماش الناعم جداً، ننصح باختبار القماش أولاً في مكان غير ظاهر (من الناحية الخلفية مثلاً).

من الطبيعي أن يُضاء مؤشّر الترموستات ويُطفأ أثناء الإستعمال عند كي القماش المختلط بالنسيج الصناعي. ثبّت حرارة الكي على أكثر القماش نعومة.

التخزين والصيانة

تخزين المكواة

- افصل المكواة عن التيار.
- انتظر لحين ان يبرد نعل المكواة، ثم ابدأ بلف السلك الكهربائي حول عقب المكواة.
- اخزن المكواة باردة، متوقفة على عقبها.

أوقف المكواة دائماً على عقبها، لكي لا يتعرّض نعلها للخدوش و العطب. تحذير : إذا وُضعت المكواة على سطح معدني، قد يتعرض نعلها للعطب.

تنظيف نعل المكواة

- افصلّ المكواة عن التيار، وعندما يصبح نعل المكواة فاتراً، امسحه بقطعة قماش ناعمة.

لا تستعمل ابداً مواد التنظيف الكاشطة

حماية البيئة أولاً !

يحتوي هذا المنتج على مواد ذات قيمة ويمكن إعادة استعمالها أو معالجتها.
اودعها في مراكز التجميع

Name of manufacturer: HUAN HAI - TEFAL
220 - 240 a.c. • 1000 + 1200W • 50/60Hz
Made in China

اسم المُصنّع : هيوان هاي – مولينكس
٢٢٠ – ٢٤٠ تيار متردد • ١٠٠٠ – ١٢٠٠ وات • ٥٠ – ٦٠ هيرتز
صُنع الصين